

Ekukwo-Ozi Nke Ebuo Polu Dejenni Timoti Timoti, Nke Ebuo

¹ Mmẹ wu Polu de ekukwo-ozini. M wu onye-ozini pu-ichen Kraisti wu Jizosi makeni uche Osolobue ro. We tumẹ m onye-ozini pu-ichen d'a run orun w'e gi me nkwa Osolobue gha—nkwa ahun o kwe n'o k'e ye ndun ime Kraisti wu Jizosi. ² M ri e dejenni ezi nwa m wu Timoti: efoma, omiken le udon, hun gha aka Chuku Nedi le Kraisti wu Jizosi Di-nwonni-enyi bia ya rini i.

Polu E Kele Osolobue, O Gba Timoti Ume

³ M ri a kpanmin Osolobue, hun m gi obi ri ochan e fe nọke ke ndi nedi m kani don gi obi ri uchan fe e. M'a kpanmin a m gha a nyanhan i ogen ile ime ekpere m—ke uhinhin ke efinnai.

⁴ M gha a nyanhan enya-mirin i, o hu a ri m ni m hun i, keni ighoghọ jun m obi. ⁵ M ri a nyanhan okukwe i hun gha akpakali obi i puha; okukwe ohu hu hun bu uzọ ri ime nne-i-kani wu Loisi le nne i wu Yunisi, hun m marin n'o rizikwo nwan ime i. ⁶ Ufiri e, m ri a nyanhan ni ni funwun oyiye Osolobue hun ri ime i, hun Osolobue ye i ogen m gi bu aka kwasi i. ⁷ Makeni, Osolobue eyeni enyi mmọn egun, kama, mmọn iken le ihien-osisuọ le ikwondon-enwen-ihian k'o ye enyi. ⁸ Ya wu, emekwole nwan ifenren iku oku Onye-nwonni-enyi, emezikwole ifenren mme nwen hun gi ifiri e ri

ime ngan. Kama, gi iken Osolobue ye i tari afunfun nke i hun ozioma e gi gha ihun.

⁹ Osolobue wu onye zuopuha ni enyi, kpo enyi oku ri nsọ. Ele orun-oma enyi run hain o gi kpo enyi, kanị makeni erira k'ọ cho n'o me e lezi make ifiri efoma a hun o me ni enyi ime Kraisti wu Jizos' ni uwa d'e bidon — ¹⁰ o no nwan me e n'o puha ifon ogenni ghahani obibia Onye-nzuofuha enyi wu Kraist' Jizosi bia ime uwa. Kraisti wu Jizosi e meriguọ onwun, napu a iken. O giguọ Ozioma wepuha ndun le ibi-jenrin-ejen ifon.

¹¹ Ufiri oziomani k'o gi tumę m onye e zisonme ozi, onye-ozu pu-ichen le onye-nkuzi, keni m d'e zisonme e, a run orun rin'a; ¹² ifiri e ke m gizikwo ri a ta afunfun enina. Kanị ifenren ari e me m, makeni a maringho m onye m gi don enya; a maringhozi m n'o k'a saeka chedon ihien hun m buche e eka, d'e ru Uhuohin hu.

¹³ Sonme udi nkuzi ahun zu oke i nu onu m; e gi okukwe le ihien-osusuo hun ri ime Jesu Kristi e son e. ¹⁴ Chedon ihien-oma ahun we buche i eka; me e ghahani eyemeka Mmon-nsọ hun bi ime enyi.

¹⁵ Y'a maringho ni ndi ile ri Azuun Eshia a gbakitoguo m azuun; Figelosi le Homojinisi a gbaguozide m to.

¹⁶ Osolobue ya me ni ezi-le-ulo Onesiforos' omiken, makeni Onesiforos' a gbaka m umel! Ifenren egan m e meden'e. ¹⁷ Kama, o ruhu Rom, o no chosonmede m d'e ru n'o hun m. ¹⁸ Di-nwonnienyi ya me ni Onesiforosi nwehen omiken eka a Uhuohin hu! Iyü le enwen i a maringho eka ile o yeni m ime Efesosı.

Isi Nke Ebuo

Onye-agma Kraisti Furuni

¹ O me nke i nwa m, gi efoma hu Osolobue meni enyi ime Kraisti wu Jizosi e zekenme. ² Weri ihien ndi hu i nu onu m id'anya ndi bu oda kuzi ndi furu we gi e don enya, hun jenkọ d'a saeka kuzizi ndi ozo ya.

³ Tari afunfun nọke ezigbo onye-agma Jesu Kristi. ⁴ O nwonna onye-agma hun e kon aka e ye oku-elu; makeni onye-agma k'e meriri ihien a suo onye-isi agha o ri okpuru e usuo efọ. ⁵ O nwonna onye a don onu egumegu e merini mmani o songho iwu rin'a. ⁶ Onye-ugbo hun a runshi onun iken iya e bu'zo e ri erere ihien o runpuha. ⁷ Romi ihien m ri e ku; Dinwonna-enyi k'e me i ghota ihien ile.

⁸ Nyanhan Jizosi wu Kraisti hun Osolobue gha ime onwun weli, hun we mnye ikpun-ulo Defidi—ohun wu ozioma m ri e zi. ⁹ Ufiri e ke m gi a ta afunfun d'e ru nwan ebe we no kpoma m egan nọke onye-ohin—kani oku Osolobue ari egan.

¹⁰ Ya wu, m'e gi ufiri ndi Osolobue hori e dingbuchanrin ihien ile, keni we sazikwo aka nwonen nzuopuha hun ri ime Kraisti wu Jizosi le ogho itebite rin'a. ¹¹ Ihienni w'e ku wu ezioku:

“Omēni enyi e songuo a nwunhun,
enyi k'e sonzikwo a ri ndun;

¹² omēni enyi e din ndidi,
enyi k'e sonzikwo a ki;

omēni enyi a ju a,
o k'a juzikwo enyi;

¹³ enyi wubehi ndi we gi e don-anya,

ya le enwen e k'a wusonme onye we gi e don-
 enya,
 makeni o sako aka ju enwen e.”

¹⁴ Nyanhan ni we ihien; gi efan Osolobue gbakenme we mkpinsin-eka. Si we adozile akpuru-oku, ni ara ye aka, kama, o wiwihu ndi a nun'a.

Onye-orun Hun A Suro Osolobue

¹⁵ A lili ma ni y'a ghosi ni wu onye Osolobue kwadon; onye-orun nweleni ihien owule ifenren e gi me e, hun marin enya oku-Osolobue, oku ahun hun wu ezioku, a kuzi e ohunma. ¹⁶ Latu oku nwonleni-isi hun ghaleni e yeni ihian aka fe Osolobue, makeni o me ihian a latokenme ihien Osolobue. ¹⁷ Ihien ndi ri ime e ri a kuzi a bagbama noka ete ri a bani. Himenosi le Filetosi ri ime ndi no erira. ¹⁸ Madu ebuoni a ghaguo ime ezioku pu, makeni we ri e ku ni Osolobue e weliguole ndi nwunni. O nwe ndi we gi ihien e wiwi okukwe we. ¹⁹ Kan iyetu Osolobue turukwo ebe o ri; ihien we deye e wu: “Di-nwonna-enyi a maringuo ndi wu nke e” le “Onye owule hun a kpoku efan Di-nwonna-enyi ya la njo to.”

²⁰ Ime ulo hi-ogbe, w'a hun udi aria ichen-ichen —ele aria we gi goru le hun we gi ola kpu suo, kan ke hun we gi osisi tu le hun we gi urua kpu rizikwo ari. O nwe aria we gi e me ihien ogho, nwezikwo ndi we gi e me ihien-mmaka. ²¹ Erirazikwo, ke we hanle chanchanpu eje-ihien ndini m rutu aka ime obibi we k'a wuru aria nwe ogho; wuru aria we donme ichen, hun onye nwe uno gi e me ihien, aria w'e gi me ihien ile ri mma.

²² La ihien ndi ahun a nasonme ikorobia enya to; y'a chusonme ezi-omume, okukwe, ihien-osusuo le udon, yu le ndi hun gi obi ri-ochan a kpoku Di-nwonni-enyi. ²³ Adole ndondo nwonleni isi hun ndi marinleni ihien we ri e ku a do—y'a maringho ni ikpe k'o buhe— ²⁴ bu odibo Di-nwonni-enyi awuko onye-ikpe; kama, o siko d'e giriri efoma e son onye owule, wuru onye a saeka a kuzi, e nwon ndidi, ²⁵ e gi nwayo a kowa ni ndi ghaleni e kweye ne ebe we no ghotafe. Osolobue nwon iken me we gbhuto, bia d'a marin ezioku, ²⁶ [mememe uche Osolobue;] wanahin onya Ekwensu te gi kwondon we, hun we gi e me uche Ekwensu.

Isi Nke Eto

Ogen Ikpazuun, O K'a Fu Orun Ife Osolobue

¹ Kanj, ghota onwan ohunma-ohunma, ni ogen ikpazuun, ogen ihien gi e zekenme k'a bia. ² Makeni ihian k'a wu ndi enwen we ka we a suo, ndi egbo a suo, ndi a nyan isi, ndi mpache, ndi-mkpari, ndi e nufu isi okpuru ndi mu ni we, ndi ohunma-ogodan, ndi e me ihien runi. ³ We k'a wu ndi efonjo, ndi oku ghaleni a guu efu, ndi-nkuto, ndi ghaleni e kwondon enwen we, ndi obi we ri azuun, ndi ihien ri mma ghaleni a suo; ⁴ We k'a wu ndi hun e bu ihian mbu-azuun, ndi a si "ihien cho n'o me ya me", ndi e ro enwen we kari ihien we wu, ndi ihien a suo usuo ka mkpa kari Osolobue. ⁵ We k'a wu ndi e mezuchanrin omenali ri ime ofufe Osolobue, kanj iken w'e gi bi obibi rin'a a ri ime ndun we. La ndi no erira to. ⁶ Ndi hu ime we wu ndi e gi ero a rubansonme ikpun-ulo d'e dufie ikpoho obi

wẹ zeleni, ikpoho obi rị e gbu mgbu make njo ndi wẹ me, ikpoho egun ihien rị ichen-ichen rị e buhunme, ⁷ Ikpoho w'a to a kuzi, kanj w'a ra saeka munrun ezioku. ⁸ Ke Janesi le Jambresi don papu oku Mozizi, erira ke ndini uche wẹ rileni mma, danpuguu ime okukwe-Kraisti, don a papu ezioku. ⁹ Kanj, o bieko a kusi wẹ wẹ, makeni nzuzu wẹ k'a puha ihun ihian ile nọke nke madu ebuo hu wu Janesi le Jambresi.

Ndunmọdun Ikpazuun

¹⁰ Nke i, ya hunguọ nwan nkuzi m, obibi m, ihien m rị a chu, okukwe m, ndidi m, ihien-osusuọ m, ke m don wuzo, ¹¹ ukpokpo ile wẹ gi ifiri okukwe m kpokpo m le afunfun ile m rị a ta. Ya maringho ihien ile m hun ime Antioku, ime Ikoniom le ime ali Litra. Y'a maringho oken ukpokpo hun m din; kanj Di-nwonni-enyi no gbapuhacharin m ime wẹ ile. ¹² Ezie, wẹ k'e kpokporiri ke wẹ han cho ni wẹ bi obibi ndi e fe Osolobue ime Kraisti wu Jizosi. ¹³ Kanj ndi eje-ihian le ndi ndufie jenko d'a gha a jowaye njo; wẹ k'a gha e dufie ndi ozo, ndi ozo hu e dufie wẹ.

¹⁴ Kanj iyu nwen, mesonme ihien hun i mu, hun i kwerikenme, makeni y'a maringho onye i munarin a; ¹⁵ y'a maringwozi Ekukwo-nsọ—gha ehụ nwa-ndu i lala, Ekukwo-nsọ hun k'a saeka kuzi i ihien y'e gi nwon nzuopuha ghahani ikwerini Kraisti wu Jizosi. ¹⁶ Ihien ile rị ime Ekukwo-nsọ gha onu Osolobue puha; wẹ e gi e a kuzi, a jugbo, e wekinhen ihian ebe o no fie uzọ, a zun ihian ozunzun wẹ gi e me ihien Osolobue cho, ¹⁷ keni onye nke Osolobue

wurū onyẹ wẹ zūn ọhūnma, hūn wẹ kwademe tọ ni ọrūn-ọma ile.

Isi Nke Ẹnọ

¹ M rị a gbakemẹ i mkpịnsin-ẹka idenya Osolobue lẹ Kraistị wū Jizosị hūn jenkọ d'e kin ndi rị ndun lẹ ndi nwunni ikpe; m rizi a gba i ya make ifiri ọbibia Kraistị lẹ Alì-eze ẹ, a si i, ² e ku oku-Chuku; e kusonme ẹ oge ile—ke onodi rị mma ke onodi jọ-njọ; a gwapu ihian eje-ihien wẹ me, a jugbo, a kasi obi, e gichanrin ndidi lẹ nkuzi e me ẹ. ³ Makeni oge lala hūn ihian jenkozileni d'e gi kweri din ndidi nusunme ezigbo nkuzi. Ebe ntin wẹ n'a chosonme nọ nū ihien a sūni wẹ, wẹ k'a chorisonme ndi nkuzi k'a kuzi wẹ ihien wẹ cho ni wẹ nū. ⁴ Wẹ k'a gbakito ezioku azuun, sonme ilu. ⁵ Kani, iyu nwen, donrin enya e leban ihien ile enya; e dingbu afunfun; a run ọrūn onyẹ e zisonme ozioma. Mechanrin ihien ile ọrūn i cho.

⁶ O me nke m, wẹ rị nwan e hupu m noke manya wẹ gi a chu ejan; oge m'e gi lama e rugu. ⁷ A lugu m ezigbo ogun hu! A gbagu m oso hu! E songu m uzọ okukwe hu! ⁸ Gha kikenni jenne, ihien hoduni nwan wu okpu onyẹ me ihien Chuku cho hūn rị e che ni m, hūn Onyẹ-nwonni-enyi, Oka-ikpe ahun ghaleni a tu ntū, jenkọ d'e ye m Uhuohin hu, gi tu m ugōn. E le mme sọ k'o k'e ye ẹ, kani ndi ile buchanrin obi wẹ che ọbibia a.

Polu E Ku Oku Enwen E

⁹ Nwankenme ni bia d'e kunrun m egwa, ¹⁰ ni Demas' a lagu m to shi Tesalonika—makeni ihien uwan rị a sọ a; Kresens' e shigu Galeshia; Taitos'

e jęnmeęuọ Damashja. ¹¹ Luku suọ sọn m nọđi. Chọ Maki n'i wehe ę i lalani, makeni o wu onye e yekenme ni m eka oda.

¹² E ziguọ m Taikikos' shi Efesosi. ¹³ I lalani, wehe ewuru hu w'e yiye elu ę hun m lato eka Kaposi ime Trasi; wehezi ekukwo ndi hu, tumadu ndi hun we gi akpukpo-anu meme.

¹⁴ Alezanda hun a kpu uzun kopa mekenme m eje-ihien. Nna enyi jenkọ d'a ku a ugwo ihien o me. ¹⁵ Iyü le enwen i k'a kpachanpukwo n'a enya make ogun ile hun o lusun ozi enyi.

¹⁶ Ogen we gi kpo m ikpe ibuzo, o nwonni onye puha d'e kuye ni m, ihian ile la m to. W'e gile ę ma we ikpe! ¹⁷ Kani Di-nwonni-enyi noyeni m anoyeni; o no ye m iken, keni m hun uzọ ziru ozioma ali, zi ę n'o ruchanrin ndi ani ndi ozo ile wuleni ndi Ju ntin; m no hun isi wanahin onu eworo. ¹⁸ Di-nwonni-enyi jenkọ d'a gbafuha m make eje-ihien owule gha a ru m ehü, o zuo m, keni m hun uzọ banye Ali-eze ę hun ri elu-igwee. Ogho ya rin'a jęnrin ejen! Isee.

Ekele Ikpażuun

¹⁹ Kele Priska le Akwila le ikpun-ulo Onesiforos. ²⁰ Erastos esonni ndi ozo, o nodi Korinti; m la Trofimosi to ime Miletusu makeni emu ri a ku a. ²¹ Nwankenme n'i bia ogen oyi gini d'e ru. Yubulosi le Pudensi le Lainosi le Klodiosi le umune enyi ile e zigho ekele.

²² Di-nwonni-enyi ya noyeni mmón i. Efo ma Osolobue ya noyeni onu.

**Elu Ọhụn: Ekwkwọ-Nsọ (Azụn Ọhụn rịn'a)
Revision of New Testament in Ika**

copyright © 2010 Wycliffe

Language: Ika

Translation by: Wycliffe

Ika (ikk) Nigeria

In Nigeria the word Ika is not only the name of the Ika people, but is also used to designate a local government area in the Akwa Ibom State. The Ika people are a sub group of the Igbo people. It is interesting to note that Ika is the name of a town in Croatia is one of the eight Annang local government areas of the local government areas in Akwa Ibom State. An alternative name for the Ika people is Ika-Annang. There appears to be another dialect of Ika that is spoken in Delta State of Nigeria.

Copyright Information

© 2010, Wycliffe. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 9789789037056

Revision

The New Testament

in Ika

© 2010, Wycliffe. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-08-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

31b0248e-272a-5dee-8226-bcc00c54d9b1